万圣节集会庆祝 别忘了遵守安全须知

（记者黄相慈／休士顿报导）随著万圣节临近，休士顿各地都有变装派对和「不给糖就捣蛋」(Trick–or–Treat)讨免费糖果的游行庆祝活动。不过，热闹的过节气氛，加上人潮拥挤，容易增加安全意外发生机率，家长带孩子外出参加庆祝活动时，都需要遵守安全守则，才能享受过节欢乐气氛。

节庆浅藏危机，任何变装服饰和万圣节灯饰的居家布置，都是引起灾害发生的主因。美国消费者产品安全委员会(Consumer Product Safety Commission, CPSC)资料显示，平均每年10月起至11月节庆期间，超过上千件与万圣节有关的伤害事件报告，包括烧伤、雕刻南瓜时切伤或衣服不合身导致跌倒受伤等。

美国消费者产品安全委员会说，为预防因居家布置而引起的火灾与烧伤，南瓜灯应放至显眼且距离门口的地方，选用电池灯或萤光棒代替蜡烛最恰当。再者，万圣「穿衣术」也尽量避免易燃材质，以亮色系为主，若配戴宝剑、木棍和拐杖等道具，要选用软性材质且小心使用，避免挥舞时划伤脸部及眼睛，装扮时应选择合身舒适的抗燃质料，居家装饰也须慎选材质，避免不当作业，造成伤亡。

根据当地媒体ABC13报导，为防止孩子在参与万圣节「不给糖就捣蛋」活动被歹徒盯上，尤其是落单孩子容易成为性侵罪犯下手对象，哈瑞斯县巡警局提前做安全呼吁。(一) 查询犯罪者名单：哈瑞斯县巡警局除会在辖区内加强巡逻强度，民众也可以到网站输入邮编号码，可查询区域内登记在案的犯罪者名单。

此外，(二) 集体行动：最好确保家长陪同参与活动，(三) 了解孩子动态：如果不陪同孩子参加活动，需了解孩子讨糖果的路线，(四) 检查变装服饰安全性：需检查服饰是否穿戴安全。

美国疾病控制与预防中心(CDC)也提供实用的预防指南，确保大小朋友的安全，外出要糖时也最好集体行动，并由家长陪同；带回家的糖果、饼干和饮料也应该仔细检视，是否含毒性物质，避免误食。

万圣节各地总动员，游行庆祝活动容易造成交通阻塞，休士顿市政府和警察局提醒，民众可提早出门，避开车潮，或者采共乘制，减少停车困扰，庆典地区也有可能封街，建议民众出门先查询路线。

在享受万圣节庆祝或采购时，也要注意安全。记者黄相慈／摄影)

都市绿地赫曼公园 最受欢迎的亲子胜地

赫曼公园傍晚景色也相当优美。(记者黄相慈／摄影)

吸引许多市民携家带眷放松心情。(记者黄相慈／摄影)

（记者黄相慈／休士顿报导）如果说亲近大自然只能往郊外走？那可就大错特错。其实，在繁华的休士顿大都市，青青草地与闹市仅数步之遥，位于休士顿市中心西南侧的赫曼公园(Hermann Park)，绿树成荫，占地面积约165公顷，交通便利，座落轻轨区，加上周围邻近休士顿艺文区，成为当地最受欢迎的亲子胜地，是最为休城市民广泛使用的综合性绿地公园。

公园西南与东北入口分别矗立公园捐助者赫曼(Hermann)及德州共和国第一任总统先驱者Sam Houston纪念雕像，雕像显眼醒目，并附上简介来源，让游客都能简单明了德州拓荒时期的开垦历史，更符合德州牛仔拓荒精神。

该公园自1914年兴建至今已超过百年，园中有日本花园、敦睦亭、米勒露天剧院(Miller Outdoor Theatre)、休士顿动物园(Houston Zoo)、高尔夫球场、野餐区、喷水池、小火车、脚踏船和亲水设施等游憩设备，宽敞的绿地空间和发展完善的建设，设有景观步道，吸引许多市民到此健走、跑步、骑脚踏车，绿意盎然的环境，也是休士顿拍摄婚纱景点胜地，近期更因为受到爆红手机游戏「宝可梦GO」(Pokemon Go)效应影响，赫曼公园成了手机补给热点，吸引许多人到此地来抓精灵，假日时候热闹不已。

德州共和国第一任总统先驱者Sam Houston纪念雕像。(记者黄相慈／摄影)

除了公园内设施齐全，绿意盎然，公园周围环境也非常蓬勃，公园邻近休士顿艺文教育区域，附近有德州医学中心、莱斯大学及休士顿自然科学博物馆、休士顿美术馆、儿童博物馆和健康博物馆等众多馆区，是休士顿核心地带，因此，许多游客除了赫曼公园到此一游，也适合规划博物馆区行程，适合全家大小来趟艺文之旅，对休士顿人来说，可是一大享受。趁著平常空闲时间或假日，不妨来此地走走，释放压力，轻松一下。

周洁晓慧舞蹈学校校长高晓慧率“华梦计划”培训班学员

赴洛杉矶参加结业典礼和汇演

10月7日下午,周洁晓慧舞蹈学校校长高晓慧带领J&H的15位华梦训练营学员赴洛杉矶参加为期2天的2016”华梦计划的结业典礼和全美汇演.

10月8日晚，美国SINOUS中国风艺术协会（Sino US Performing Arts Organization）在Westin Pasadena大酒店隆重举行年度庆典暨“华梦计划”结业典礼，典礼由来自中国的知名节目主持人谭夜，与洛杉矶著名律师及主持人张军共同主持，美国众议员赵美心、中国驻洛杉矶总领馆文化领事王瑾、罗省中华总商会会长庄配源等政商界人士、中国著名舞蹈家高度、京剧表演艺术家孙萍、叶金森等艺术名家、慈善家Zion Enterprises总裁Charlie Zhang、美国中国风艺术协会执行长舒岚以及全美参加华梦计划培训项目的师生代表、新闻媒体各界人士出席了此次典礼。

执行长舒岚则介绍说，“华”即是“中华”，我们都是中华民族、炎黄子孙的后代；“梦”即是每个人的梦想；“华梦”是在海外华人孜孜不倦地追求、传承和传播自己本民族的文化，让我们以自己是中国人为荣为豪的梦想。慈善家Charlie Zhang也向来宾们表示，将继续支持”华梦计划“，让炎黄子孙中华民族的传统文化在西方土地上继续发扬光大。

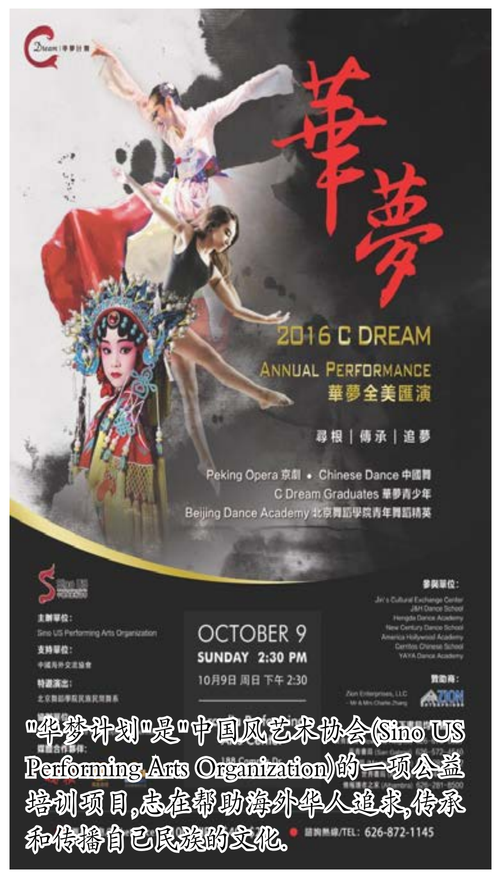
9日下午“华梦全美汇演”在阿凯迪亚艺术表演中心（Arcadia Performing Arts Center）隆重拉开帷幕并获得强烈反响。北京舞蹈学院民族民间舞系的优秀舞者以及来自全美多个培训基地80名优秀学员为洛杉矶华人及其他族裔观众倾情奉献了一场充满浓浓“中国风”的艺术表演。演出中还播放了“华梦”纪录片则分别以《寻根》《传承》《追梦》为主题，讲述“华梦”学员在美国追寻艺术之梦的故事。

周洁晓慧舞蹈学校的学生们表演了群舞”知鱼”和现代独舞”一去不返”.”一去不返”是今年所有培训剧目中唯一的一个独舞,表演者Christy Zhang以她出色的表演获得了本届唯一的一个”华梦之星”奖,奖金$500.00,同时还获得奖学金$500.00;获得奖学金的还有Kelly Chiu($500),Angel Liu ($100). 能通过Audition成为”华梦计划”培训班的学员,不光可以免费与中国艺术家面对面地学习,还可以通过自己的努力获得奖学金,而此次的洛杉矶之行还有生活补助,这真是祖国强大,子孙有福阿!! 可是,福气还不止这些哦!学生们还上了大师课,老师们是一群由中国著名舞蹈家,北京舞蹈学院民间舞系教授--高度率领的北舞民间舞系的帅哥靓姐们,现代舞,古典舞,藏族舞,新疆舞,蒙族舞……这小灶吃得太不是一二般,太高大上了吧!

著名舞蹈家,北京舞蹈学院民间舞系主任高度和高晓慧校长与周洁晓慧舞蹈学校的15位华梦学员们.

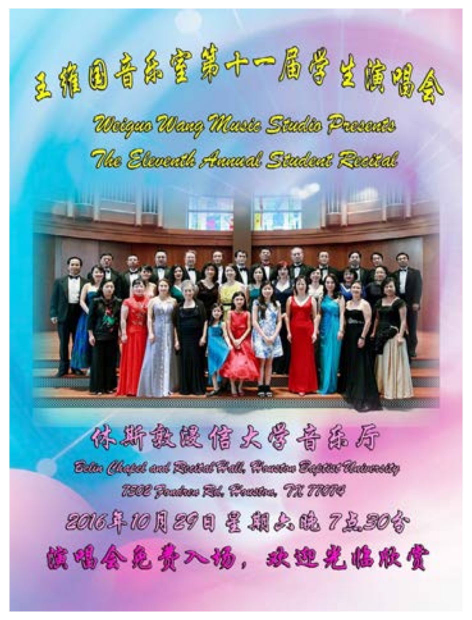
中国驻洛杉矶总领馆文化参赞古今、中国著名舞蹈家高度、京剧表演艺术家孙萍、叶金森等艺术名家、慈善家Charlie Zhang、洛杉矶著名律师及主持人张军等政商界人士出席并观看了此次汇演。

2016年度“华梦计划结业典礼”及“华梦全美汇演”的圆满落幕为2016年度华梦计划画上了圆满句号，在获得美国华人一致好评的同时，也为华梦计划公益培训项目在美国华人世界的推广打下了坚实的基础，在此也对为2016年度华梦计划付出辛勤汗水的艺术家、志愿者以及工作人员表达深深的感谢与敬意!


華夢
2016 C DREAM
ANNUAL PERFORMANCE
華夢全美匯演
尋根 | 傳承 | 追夢
Peking Opera 京劇 • Chinese Dance 中國舞
C Dream Graduates 華夢青少年
Beijing Dance Academy 北京舞蹈學院青年舞蹈精英
OCTOBER 9
SUNDAY 2:30 PM
10月9日 周日 下午 2:30
訂購熱線/TEL: 626-872-1145
"华梦计划"是"中国风艺术协会(Sino US Performing Arts Organization)的一项公益培训项目,志在帮助海外华人追求,传承和传播自己民族的文化.

舞蹈爱好者们!请时刻关注2017年的”华梦”培训消息,别再错过送到家门口的”艺术盛宴”! 谘询电话: 713-516-5186; 网址:jhdancing.com;

Email: jh@jhdancing.com


王维国音乐室第十一届学生演唱会
Weiguo Wang Music Studio Presents
The Eleventh Annual Student Recital
休斯敦浸信大学音乐厅
Belin Chapel and Recital Hall, Houston Baptist University
7502 Fondren Rd, Houston, TX 77074
2016年10月29日星期六晚7点30分
演唱会免费入场，欢迎光临欣赏

王维国音乐室将于10月29日举办第十一届学生演唱会

王维国音乐室第十一届学生演唱会将于2016年10月29日星期六晚上7点30分在休斯敦Houston Baptist University的柏林音乐厅举办。

王维国音乐室成立于2003年，目前有爱好声乐的学生四十余人。为了提高学生的演唱技巧和舞台表演能力，音乐室不仅每年举办多次家庭演唱会，而且自2005年以来面向华人社区连续举办了十届学生演唱会。此外音乐室还举办了“来自远方的歌”女高音申远方独唱音乐会；女高音鲁湄、汪怡、侯斐“美之声”音乐会；“爱、生命、生活”女高音李瑞芳独唱音乐会；“那就是我”男高音顾之浩独唱音乐会。同时，音乐室每年都参加华人社团举行的各种节庆及大型演出活动。12月3号星期六的晚上7点30在Houston Baptist University柏林音乐厅，女高音迟晶达将为大家带来一场“感谢音乐”独唱音乐会。

这次学生演唱会将有37位学生逐一登台演唱大家耳熟能详的歌曲。学生中既有数位跟随王老师学唱歌十年以上有著丰富舞台经验的“师哥师姐”，又有初学数月的“师弟师妹”。在这个音乐室的大家庭里，学生们互相学习交流，取长补短，共同进步。

王维国音乐室热忱邀请您光临第十一届学生演唱会。愿我们的歌声在这里和您相会,带给您美的享受。

演唱会免费入场，我们敬候您的光临。

地址: Houston Baptist University, Berlin Recital Hall. 7502 Fondren Rd, Houston, TX 77074

时间: 2016年10月29日晚上7点30分

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团 全美最大华裔独立多媒体集团·报业·电视·黄页·移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报 PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16 美国政府指定刊登法律性广告有效刊物
美南日报 金地产
2016年10月17日 星期一 Monday, October 17, 2016
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南日报 Southern Daily News www.scdaily.com
美南国际电视网 Southern Television www.itvhouston.com
休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷厂 U.S.A.Printing
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide
美南国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新闻网站 S.C.D.N www.scdaily.com
走进美国网站 CheerinUS www.cheerinus.com

Weichert Realtors
買房子，賣房子，新房子，舊房子，投資房子，出租房子，專業服務。
黃敬深 Oscar Huang
Weichert Realtorss-WMP Professional Realtor
9708 Hillcroft St, Houston, TX
Cell:832-607-3368
Office:713-728-2300

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保障最佳
楊德清
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr. Suite218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

地产人物
Real Estate Agent
侯瑷珠（Shirley C.）女士
Katy Mortgage
在役或退伍军人贷款，Conventional，Lot & Construction，Jumbo.
买屋贷款，旧款重贷，费用低廉，免手续费，利率最好，准时过户.
直线：832-437-4191
E-mail：sc@katymtg.com
25307 Terrace Arbor Lane, Katy, TX 77494

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
•房屋貸款•舊款重貸
•利息低廉•經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 · Fax:(713)961-9099

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里程從這里開始……
機票、遊輪、酒店、租車、旅遊度假、為你度身訂做.
專精考察，代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務，贈送機票平安保險十五萬

Southwest Realty Group 商业/住宅地產經紀
專業商業地產經紀
土地買賣，商場買賣，招租管理，商鋪買賣，簽約，餐飲，學校，幼兒園，生意買賣
糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售$258,000
另有多棟好學區出租房
王 迪 David Wang
专业商业地产经纪
Top producer 王牌经纪
电话:+1 346 204 0267
微信:346 204 0267
电邮:dwang004@gmail.com
许文 Wendy Xu
Top producer 王牌经纪
Call: 281-886-6416
Office:713-988-1668
Fax: 713-988-1634

RE/MAX 買賣房屋請找飛雪團隊
全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest
Fay Wang 王飛雪
明星地產經紀
832-858-4838
faywang2008@gmail.com
微信號:faywang2020
15年地產經紀經驗，爲您爭取最高利益
經驗豐富 責任心強
1.Katy七湖小區，優質學區，交通方便緊鄰westpark和99兩條高速公路。社區環境優美，2層別墅。建於2010年，2375尺，3房2.5浴室，高檔裝修，僅售$26.3萬。自住投資均可
2. Cypress休斯頓西北區，好學區，一層別墅，2007年，面積1550尺，3房2浴室。交通便利，小區環境優美，售價$15.5萬。投資房最佳選擇。
3.糖城riverstone，德克薩斯州2014，2015年連續兩年最暢銷小區。福遍好學區，生活便利。環境優美，小區配套設施完善。2011年，面積3440尺，4房2.5浴室，瓦屋頂豪宅。後院私家遊泳池。售價$59萬。一次性投入，長久享受。
4. Pearland梨城，一層小別墅，交通方便，近醫學中心，downtown，1996年，近期全新裝修，1500尺，4房2衛，售價$13萬。自住投資均可。
5. 糖城優質學區，Dullas高中學區房，交通方便，近59號和6號兩條高速。全新豪華裝修，新屋頂，新空調熱水器，一樓木地板，廚房廁所大理石臺面。一層半戶型，1980年，2400尺，4臥室3浴室，一樓二樓雙主臥。售價$26.9萬。
6. 醫學中心優質condo 2房1.5浴 近貝勒醫學院，萊斯大學，MD Anderson。公交車直達醫學中心。面積1,060尺，僅售$ 12.5萬
7. 米城Missouri city，湖景全新房，格局寬敞，采光亮，4房3.5浴，最佳選擇，售價 $ 29.9萬
保證短期買掉！ 買賣房屋，免費提供3天搬家車使用，免費送部分室內裝修，裝潢

休斯頓房地產交易談判專家
kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS. REALTY
[投資、開發、買賣] 助您置業於美國
專精民宅，商業房產
專精：大休斯頓（福遍、糖城、Katy、米城等）奧斯丁及周邊地區
新舊房產買賣、租賃
曾美玲 Shirley Li Shirleyli_realtor@yahoo.com (512) 743-0575
韓晶 Jing Han onlyhanJing@gmail.com (713)-585-6252

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
閉合手術亮點包括：
•症狀緩解
•局部麻醉（無需去醫院）
•在1-2天內恢復日常活動
•具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹
•靜脈曲張手術
•機器人腹部微創手術
•疝氣手術 •膽囊手術
•大腸/直腸/胃切除手術
•痔瘡切除手術
范縝 外科醫生
•Cincinnati醫學院醫學博士
•Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生
外科 靜脈曲張治療中心 GENERAL SURGERY/VEIN CENTER
281.318.1362
通國語、上海話、英語
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

更多的折扣
黃永瑞 Sean Wong Agent
7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com
省下平均$480！*
让我帮您获得所有该得的折扣，还有适合的保障！
向更好迈进™
现在就打电话给我！
State Farm™
*每户平均年度节省金额是以2010年全国性问卷调查中报称在转用State Farm后获得节省的新投保人为根据。State Farm®保险的保单、申请表格，以及必要通知均以英文书写。
1205004 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL

喬遷新址
房子+車子=省了銀子
許宏婷 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9889 Bellaire Blvd.,#A132.
Houston, TX 77036
(敦煌廣場 A棟二樓132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwnr@statefarm.com
當您把汽車和房屋一起投State Farm*開始，就可平均節省$763保費！*更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
現誠聘說中文辦公職員
State Farm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm–Bloomington, IL

EVA AIR 長榮航空
AIR CHINA
美南日報與中國國際航空公司及台灣長榮航空公司強強合作
自即日起，乘坐從休斯頓飛往北京、台北航班的乘客均可取閱
美南日報 SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS 萬尺天際 伴您同遊

$199 (含两年服务)
SunTV HD 高清中文电视盒
sun tv
正版中文节目，频道最多最全
央视，凤凰，湖南，浙江，北京，东方… 130多个频道!
凤凰衛視 限时赠送6个月
高清画质 1080P HD
七天回看 独家功能
安卓系统 丰富应用
总经销: Frank Li 281.755.4169
爱华电信 832.561.1485
新干线快递 281.871.8818
阳光快递 832.206.1388
飞扬快递 713.772.8887
中国影视 713.484.7888
更多详情，扫描二维码
正版授权

卡里没余额也被骗！
上海一银行女职员损失150万

银行卡中只有理财产品，并无余额，却依旧在电信诈骗中损失百万元。上海市民李女士状告银行要求赔偿损失，上海市浦东新区人民法院近日对此案作出判决。法院认为，涉案银行产品设计存在瑕疵，酌情判决担责二成。

2016年1月8日，在外资银行工作的上海市民李女士在一大型国有银行的个人账户发生资金异常，银行先是向她的账户中发放5笔贷款，随后这些钱款又被转入他人账户。李女士马上报了案，并冻结了该账户。李女士表示，个人账户里只有尚未到期的理财产品，并无存款，她也没有向银行申请过贷款。

由于李女士没有按时还款，银行根据《质押借款合同》，对她名下的理财产品在开放赎回后做了处置。截至4月8日，李女士账户经处置理财产品后共还款148万余元，其中包括贷款本金146.97万元和利息及滞纳金1万余元。此外，由于李女士逾期不还贷款，还产生了不良征信记录。

李女士坦言，在事发当天，她确实泄露过网银账户和密码。1月8日，她接到一个电话，对方称她的银行账户“不安全”，为了办案方便，需要她在电脑这端操作予以配合。由于账户中只有未到期的理财产品，没有存款余额，李女士有些大意，认为就算泄露了信息也不会造成资金损失。

于是，李女士按照对方的要求进行操作，银行方面收到了她的5个网络质押贷款业务申请，每笔上限30万元，由于李女士账户里有155万余元的理财产品，银行向她放了款，而后被不法分子分批转走。

李女士认为，根据银监会《个人贷款管理暂行办法》的规定，个人贷款通常采取贷款人受托支付的方式向借款人的交易对象直接支付，也就是说即便李女士申请了质押贷款，这笔钱也不应该直接打入她的账户内。

而自主支付方式是个人贷款的特例。按照规定，只有在无法确定交易对象且贷款金额不超过30万元的情况下，才得适用自主支付的方式，银监会亦认为“以化整为零规避受托支付”的行为系违规行为。

本案中，犯罪分子即通过自主支付方式，规避了受托支付，并将款项分批转出。李女士认为，其他银行对这类规避受托支付的行为均进行了限制和监管，涉案银行对此没有任何限额或监管，存在过错。

银行则认为，李女士的行为已违反了《服务协议》的相关约定，存在重大过错，应自行承担相应后果。

于是，李女士向上海市浦东新区人民法院起诉，请求判令涉案银行赔偿损失本金146.97万元，以及利息及滞纳金损失；撤销因本次贷款造成的不良征信记录；诉讼费用由银行承担。

此前，李女士向上海银监局投诉，该局出具答复书，认为涉案银行的自主渠道个人金融资产质押贷款可通过申请多笔贷款来绕开受托支付规定，产品设计存在一定瑕疵，要求整改完善。

法院酌情判决银行担责二成，赔偿李女士30万元，撤销其名下因本案贷款逾期而产生的不良征信记录，驳回其余诉讼请求。

高校学生办公室殴打老师
一名学生1分内动手7次

近日，多名微博网友爆料，四川一高校学生在办公室殴打老师，并附现场视频。微博显示，“9月29日，因老师不同意学生提前离校，7名学生到教室殴打老师，还有学生在门口摄像。老师从头至尾没有还手。报警到派出所后，因打人者未满16岁，被家长带走，没有道歉。相关情况有待进一步核实”。

记者观察到，视频中教师办公室聚集了至少5名学生，其中一名学生1分钟内至少对1名教师动手7次，并且恶语相向。截至10月6日，视频左下角显示已播放39万次。

10月6日记者联系了爆料微博所指向的四川省商贸学校所在地的德阳市教育局。一位工作人员证实，确实发生了此事，教育局已经和学校沟通，具体情况她不清楚。

按照该教育局工作人员提供的号码，记者联系了四川省商贸学校，对方称，打错了，有什么事情开学再问，随即挂断。

湖南批捕一特大电诈案99名嫌犯：
由公安部督办

湖南涟源一家公司宣称“只要缴纳699元个人所得税，即可获得免费赠送的价值5000元的苹果6S手机和700元电话卡”，而实际上，该公司寄出系假冒、损坏手机或手机模具。当地警方在立案侦查后，挖出一个横跨湖南、贵州、广东三省的实行集团化管理和运作的特大电信诈骗团伙，该团伙涉嫌诈骗受害人上万人。

8月26日，澎湃新闻曾报道了这一由公安部督办的特大电信诈骗案。10月8日，澎湃新闻从湖南涟源市人民检察院获悉，该案经审查后，已于9月29日依法对该特大电信诈骗案中涉案的99名犯罪嫌疑人作出批准逮捕决定。

涟源市检察院微信公号通报称，2015年3月以来，犯罪嫌疑人张超、张浪等人为实施诈骗犯罪，先后在贵州省贵阳市、湖南省娄底市两地注册成立多家公司，实行集团化管理和运作，子公司各自招聘、培训员工，在张超等人控制的总公司贵州鑫宇杰商贸有限公司领导下完成配额任务，各子公司与总公司按比例进行收益分配。

通报称，该诈骗团伙冒充4G网络推广中心、邮政局、律师事务所律师等，以“免费赠送价值5000元的苹果6S手机和700元电话卡，只要缴纳699元个人所得税”的名义，向被害人寄送假冒、损坏手机或手机模具，诱使被害人付款等方式进行诈骗。至2016年8月案发时止，该诈骗团伙涉案人员100多人，共诈骗受害人上万人，诈骗金额达数百万元。

8月26日，澎湃新闻曾报道，涟源市公安机关于7月9日接到居民蒋某报警，称涟源市华峰电子商务有限公司涉嫌诈骗。涟源市公安局刑侦大队成立专案组开展立案侦查，发现涟源市华峰电子商务有限公司只是一家下属公司，该公司的总公司在贵州，发货公司在深圳，相互间紧密联系，共涉及10家公司，涉案人员多，作案窝点在湖南、贵州、广东三省。

8月22日，湖南警方调集警力300余人，从贵州省公安厅、深圳市公安局刑侦支队等抽调精干警力380余人，分10个抓捕小组，打掉张超等人为首的电信诈骗团伙，端掉作案窝点10个，抓获犯罪嫌疑人150余人，缴获电脑、手机、银行卡及涉案车辆等大批作案工具。

由于该案涉案人员多，作案窝点横跨湖南、贵州、广东三省，受害人遍布全国，案情重大复杂，社会关注度高，引起了各级党委政府和司法机关的重视，公安部予以挂牌督办。湖南娄底、涟源两级检察机关在侦查阶段即组成专案组提前介入，引导公安机关依法全面客观收集固定证据。涟源市检察院受理后，专案组加班加点审查，检察长一线指导并提审在押嫌犯，最终依法对该诈骗团伙首要分子张超、张浪等人和其他骨干分子及积极参加者共99人作出批准逮捕决定。目前，此案仍在进一步侦查中。

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，補牙，拔牙。
特色服務
口腔外科背景，最新植牙技術
擅長智齒拔除，快速無痛微創
快速隱形矯正，陶瓷貼面美牙
無痛根管治療，全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT,Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103,
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

心臟專科
黃銘河 醫學博士
Ming-He Huang MD, PhD
• 美國心臟學會獲獎醫師
• 美國心臟科特考文憑
• 美國內科特考文憑
• 美國哈佛大學心臟科博士後
• 兼休大藥學院教授 /
• 前UTMB心臟科副教授
• St.Luke醫院主治醫師
主治：冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛
心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防
中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600
9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)
明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600
501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
www.drchenimplant.com
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com

黃金醫療中心
Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
Tel: 832-834-4812
Fax: 832-834-4814
營業時間：
每週一至週六，接受各種醫療保險
週一至週五：8:30AM-6:00PM
週六：9:00AM-4:00PM
★20餘年臨床經驗
★北京醫科大學畢業，教授
★Memorial Hermann Southwest主治醫師
主治
內科，家庭全科，高血壓，糖尿病
腸胃，甲狀腺疾患，關節炎
年度體檢，婦科檢查，疫苗注射
心電圖，肺功能，血尿化驗
外傷，急診，外科小手術
栗懷廣 醫學博士
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM

现代牙齿矫正中心牙齿矫正专科
彭莉 矫正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics
美国Saint Louis大学牙齿矫正专科博士
美国牙齿矫正协会会员(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齿矫正经验(Braces)
爱心，耐心，精心，尽心，愿带给您美丽的微笑！
诊治各类牙齿不齐，口腔关节痛，唇裂、颚裂病人
成人：各类牙齿不齐，牙间隙，牙齿美容
小孩：不同年龄，生长发育期牙齿的矫正，如：牙齿拥挤，下牙包上牙，牙间隙过大，小下颌，牙列不对称，牙开裂（无咬合），先天缺牙等等…
不良口腔习惯的矫正，如：吐舌头，吮手指，夜磨牙，紧咬牙，张口呼吸等等…
通英、国、粤语 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌广场内)

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康医疗中心
内科诊所
姚圣坤 医学博士
(BOARD Certified，ABIM)
苏州医学院医学系毕业
中国医学科学院阜外医院心脏专科医师
德州大学医学院内科住院医师毕业
Memorial Hospital Southwest主治医师
服务项目
• 各种内科 • 血尿化验
• 各种疾患 • X-Ray
• 外伤与急诊 • 心电图
• 正常体检 • 随到随诊
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036
(顶好广场内)
接受保险、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM
牙科诊所
高峰 牙医博士
●北京医科大学口腔系毕业
●德州大学儿童牙科住院医师毕业
●M.D.Anderson口腔肿瘤专科毕业
●隐适美(Invisalign)矫正Certified
●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC电脑制牙，坚固美观，一次完成
★最新隐形矫正，老少兼宜，无需拔牙
★最好品质的植牙材料
●成人牙科 ●儿童牙科
●矫正牙科 ●美容牙科
●牙周病治疗 ●人工植牙
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036
(顶好广场内)
周一到周五 9AM~6PM
周六 9AM~4PM

微笑牙科 王成醫師
洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險
王成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員（ADA）
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N2O笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036
電話: 832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火锅之間）
微信:wesmiledental

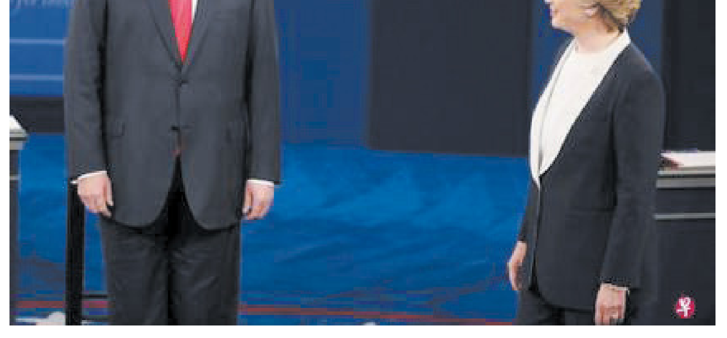
唯美视学 Best Vision
潘蓏娜眼科视学博士
Dr.Rosanna Pun O.D.
本店推出
最先进的渐进视觉－万里路自由视镜片
全新一流设备
专业电脑配镜
热心真诚服务
电话
713-271-6898
周四休息
接受各类保险
各类眼病
控制近视
验光配镜
隐形眼镜
专精控制儿童近视：不用配镜，不用点药，不用开刀，让您小孩摘下眼镜，重见光明。
眼镜：所有镜框10% Off
地址：9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036（敦煌广场内）

曾家達 牙醫博士
Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559
服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
曾家達 牙醫博士
David D. Tsang,
D.M.D., M.P.H.

侯大任 脸部整形 美容专科 医学博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中国城门诊中心正式开张
欢迎事先预约
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
电话：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒丰大楼七楼）
通国、英语
★约翰霍普金斯大学医学院医学博士
★贝勒医学院耳鼻喉头颈部外科专科医师
★约翰霍普金斯大学医学院脸部整容美容专科医师
主治
1.鼻息肉、鼻中隔弯曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手术及泪沟填充注射。
3.肉毒杆菌(Botox)去除脸部皱纹、瘦小腿、瘦脸。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、垫下巴、去法令纹。
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(医学中心内) Fax: 713-383-1410 website：www.ut-ent.org

---

美总统大选第二轮电视辩论落幕
特朗普站稳脚跟



据外媒报道，当地时间10日，美国民主党总统候选人希拉里．克林顿与共和党总统候选人唐纳德．特朗普进行第二场电视辩论，这场激烈辩论的人身攻击程度达到了前所未有的地步，二人还各自就税务、外交政策以及由与会者和主持人提出的其他议题发表了值得商榷的看法。

这场辩论前夕，特朗普一则用污言秽语谈论女性的视频被曝光，此事让本已选情低迷的特朗普遭遇重挫，然而美国媒体认为，从他在此次辩论中的表现看，特朗普似乎仍存翻盘的希望。

当被问及对待女性的态度时，特朗普称希拉里曾残忍地攻击那些指控其丈夫性侵的女性。特朗普说，希拉里非常恶毒地攻击了那些受害女性。

当地时间10月9日晚，美国共和党总统候选人特朗普和民主党总统候选人希拉里在密苏里州圣路易斯市展开第二场电视辩论。

当地时间10月9日晚，美国共和党总统候选人特朗普和民主党总统候选人希拉里在密苏里州圣路易斯市展开第二场电视辩论。

特朗普还指责希拉里在收到美国联邦调查局(Federal Bureau of Investigation, 简称FBI)传票后删除电子邮件。

希拉里在掌握政策细节上依然高出一筹，她也对有“奥巴马医改计划”之称的医疗保健法提出了自己的批评，并阐述了如果她当选总统，将对这项堪称民主党近年来在国内政策方面最突出成就的法律做哪些修改和完善。希拉里在辩论中继续对特朗普以往关于移民、穆斯林、特别是妇女的诽谤性言论进行了抨击。

这一次特朗普也不再继续呼吁美国的盟国在共同防务问题上尽更多的责任，转而向它们提出具体要求，呼吁盟国在叙利亚提供更多帮助，在那里为叙利亚难民创建安全区并负责维护工作。

美媒称，到辩论结束时，这次论战已几乎变成 一场常规意义上的总统竞选人辩论了。特朗普的反应更为敏捷，并且与他在第一场电视辩论中的表现相比，特朗普此次也更加敏捷，更加言之有物。某种意义上说，他在这场辩论中的前后表现与第一场辩论时相比正好掉了个个，那场辩论中他表现得有些虎头蛇尾。难以知晓特朗普在这场辩论中堪称不错的表现能在多大程度上让许多共和党人对特朗普重拾信心。

纽约华裔街头被骂“滚回中国”
市长反击“恶行”

据美国《世界日报》报道，美国福斯新闻辱华事件波及下一代教育，值得家长注意。当地时间9日，纽约时报华裔编辑罗先生在曼哈顿上东区遭到一名女子高喊“滚回中国！”他7岁的孩子听到，不停地问“为什么她要那样说？”他将此事发布在推特后，市长白思豪也以推文响应“此等恶行应逐出纽约。”

罗先生表示，自己因为孩子的推车挡住一名穿着光鲜亮丽女子的去路，对方竟说：“滚回中国(Go back China)”，他追上对方反问：“真的吗？滚回中国？”该女子拒绝道歉，还拿出手机威胁报警。当罗先生放弃争论，转身离去时，对方在其身后再次大喊“滚回你的国家(Go back your F**king country)。”罗先生说自己在美国出生，并表示“类似的事一直在发生，但这次让我非常难受，并反思亚裔真正的归属在哪里？”

市长白思豪看到该推文后，很快做出回应，留言表示“每个人都属于纽约市，但你今天听到这种言论除外。”(EVERYONE belongs in NYC. What doesn’t belong here are comments like you heard today.)

今日美国报(USA Today)8日也于网站发表两名哈佛校园亚裔学生记者Grace Li与Sruthi Palaniappan的对谈。他们认为华特斯对于华裔的偏见与100年前美国大众对华裔的刻板印象十分的相似。即使华特斯强调一切都是为了好玩，但完全看不出受访者有同感。华特斯将华裔看做一种消费的商品，而华埠是一个异国情调的地方。更造成华裔给外人一种刻板的印象，不懂英语，没有融入美国的社会，温和、软弱。亚裔年轻人常被迫要在不同文化间择一，但每个人都因对自己的不同文化背景有自信，不用害怕因此被主流文化疏离。

不是希拉里也非特朗普
美第二场总统候选人辩论赢家竟是他！

在美国密苏里州圣路易斯市的华盛顿大学，共和党总统候选人特朗普和民主党总统候选人希拉里参加了2016年美国总统候选人第二场电视辩论。目前看来，这场辩论中最大的赢家既不是特朗普，也不是希拉里，那么究竟是谁呢？

据英国《每日邮报》10月10日报道，这场辩论成全了一位名叫肯尼斯·博恩的选民，令其迅速在互联网走红。不过，博恩本人在亲历这场辩论后，反而更加不知道该把选票投给谁了。

9日晚，34岁的博恩身着醒目的红毛衣出席了辩论。他对两位候选人提问：“您将采取什么能源政策，在致力于环保事业、减少化石燃料发电站工人失业的同时满足我们的能源需求？”博恩本人在燃煤发电厂工作，他说这个问题对自己及所在的社区至关重要。

令博恩意想不到的是，他立刻在互联网上走红了。他10日在接受美国有线电视新闻网（CNN）采访时表示：“昨晚我的推特（Twitter）上只有7个粉丝，其中2个是我的祖母辈……现在我有数百个粉丝了。我不知道他们为什么在意我所说的，但是很高兴他们参与了政治进程。”

然而，在到底给谁投票这个问题上，博恩现在比以往任何时候都更犹豫了。在这场辩论举行前，博恩更倾向于支持特朗普，但是在看到希拉里的沉着表现后，他决定保持更开放的心态。

博恩认为，特朗普不该把希拉里的丈夫克林顿拉下水。“这和她当总统的能力毫无关系，如果特朗普想让我们忘记他过去的行为，他需要停止谈及政治对手过去的行为。”这场辩论让他很不舒服，感觉有点像看着妈妈和爸爸打架。

博恩称，他将在10月19日举行的最后一场总统候选人辩论结束后做出投票决定。

美国福克斯新闻频道辱华采访惹衆怒 在美华裔犀利反击

据中国之声《新闻纵横》报道，美国福克斯电视台，在全美拥有大量观众，但这家电视台却曾多次因为播出种族歧视内容饱受争议。当地时间本月3号晚间，福克斯新闻频道拥有全美最高收视率的栏目之一：政治评论节目《奥莱利实情》，播出了一段在纽约唐人街街头采访的视频，记者向多名华人提出了具有种族歧视意味的问题，并在节目中配上具有嘲讽意味的电影剪辑片段，在美国各地招来大量批评和抗议。

“你见人会鞠躬吗？”“这些手表很好看，是偷来的吗？”“有什么东西不是中国制造的？”以上提问内容，来自美国福克斯电视台的政治评论节目《奥莱利实情》。在大约5分钟的节目视频中，主持人奥莱利的搭档沃特斯来到当地唐人街，对华裔居民进行随机采访，名为询问华人对美国大选的态度，实际问题却南辕北辙。

沃特斯：“你会投票给谁？”

受访者：“克林顿的妻子。”

沃特斯：“克林顿的妻子是有名字的，是什么？”

受访者：“哦，糟糕，我忘了。”

沃特斯：“现在所有的东西都是中国制造的吗？”

受访者：“不是所有的。”

沃特斯：“那告诉我有什么不是中国制造的？”

受访者：“我现在一时想不出来。”

除了受访者并不尽如人意的表现，在记者向一位老人提问却没有得到及时回应后，节目制作人员还在播出剪辑中配上了颇具嘲讽意味的电影片段：“说话，你说话呀！你为什么不说话！”

无知和沉默，成为《奥莱利实情》为美国华裔群体一手打造的形象标签。节目播出后，立即在全美引发广泛争议。当地时间6号晚间，《每日秀》华裔记者罗尼·成，在节目中对沃特斯和福克斯新闻做出了犀利反击：无法讲英语是他们沉默的真正原因。拿无法回应的人取乐是一件很容易的事。你可能会惊讶的发现，美国华人其实对大选很有见解。我也去了唐人街，用他们能听懂的语言向他们提问。

同样是5分钟的节目视频，《每日秀》展示了与《奥莱利实情》截然不同的华裔人士回应。采访中，有人用中文侃侃而谈，也有人用英文点评此前的争议节目。

记者：“美国总统大选，你有什么意见？”

受访者：“这次很特别。因为我们有一个观念就是，美国有自己本身的一个，注重外面来的移民的、欢迎的态度，这次大选不像我们认识的这些年的美国。”

受访者：“他来到这里说，让我们找一些老人来聊一下，不经他们同意就拍摄他们，然后把他们放上国家级电视台，以最糟糕的方式取笑他们。简直就是混蛋。”

同样的唐人街，大相径庭的华人形象。面对不断涌现的争议和批评，当事记者沃特斯5号曾通过社交媒体对有关内容引发的不满表示“遗憾”，但坚称采访不过是一个“有趣的玩笑”。轻描淡写的措辞，显然不能平息批评者的怒火。就在《每日秀》节目播出的同一天，6号，福克斯位于纽约曼哈顿的总部门前爆发抗议。纽约市华裔议员陈倩雯在抗议活动中表示：“我们要求道歉，不是表示遗憾，我们要求节目主持人奥莱利停止《沃特斯单元》的播出。”

当天，前往抗议现场的，并不仅仅是华裔人士。白人市民阿玛拉指出，节目相关内容是“最低级的煽动行为”。“当然，我看得出来（对华人的冒犯），因为别人听不懂英语，不知道你在说什么，就可以嘲笑他们吗？如果有人这样对你身边的人，你怎么想？这一点都不好笑，嘲讽是最低级的煽动行为。”

不满与愤怒，是抗议者对《奥莱利实情》争议性内容的情绪表达。而在愤怒背后，美国社会针对华人的种族偏见，已经很难归咎于“个别案例”。纽约州众议员华裔候选人牛毓琳指出：“这短短的5分钟让我重温了自己童年时期经历过的那些噩梦。我想我们中的很多人都有这种感觉。”

在美国大选之际，涉华问题总是很热，而且通常负面、强硬的居多，作为常年拥护共和党的福克斯电视台，这个时候制作这样的节目，还有什么更深层的原因吗？

中国国际问题研究院美国研究所所长滕建群的分析，现在看这是美国社会历史和文化使然。美国是白人占主导地位的社会，尽管有很多族裔在这个国家生活，但是他们参与不到社会的主流活动当中，很少能突破；美国少数族裔尽管近年来在美国政治生活当中发挥的变革作用越来越大，但目前少数族裔还是较弱群体。中国力量强大了，确实有一部分美国人并不愿意看到美国力量的下降，这样一些焦虑的心态，也使美国媒体希望通过对于华裔侨民的采访博取更多的观众，这是媒体的惯用手法。

Fire
Kimmel!
logize For Broadca

Nexus Holidays 联谊假期
聯誼假期 推出多款超值旅游套餐
請即與各旅行社聯繫
查詢行程：1-888-897-8188 | www.nexusholidays.net
俄羅斯璀璨7日遊 $399
出發日期：08/29、09/26、10/10
(需要提早一個月報名)
●紅場、瓦西里教堂、克里姆林宮及古姆百貨
世界四大博物館之冬宮、凡爾賽夏宮花園
北歐—俄羅斯 9/16出發
16天逍遙異域游 $2899起
東歐—俄羅斯（美國領隊帶團）
18天美景文化游 $2988起
●行程包括：丹麥、瑞士、挪威冰川峽灣、俄羅斯
白色聖誕 江南黃山
奇境深度11天 $1399起
●行程包括：上海、蘇州、無錫、杭州、屯溪、黃山、九華山
新西蘭 南北島 New Zealand
縱橫全覽超值9天遊 $1,699起
●北島第二大胡卡瀑布
●獨家風景山頂餐廳豐盛自助餐
●紅木森林
●獨家毛利文化中心、羅托魯阿山頂纜車
●入住玉石小鎮赫基蒂卡
●獨家入住湖邊瓦那卡湖鎮
●遊輪暢遊米佛峽灣
●入住庫克山國家公園酒店
●暢遊福斯冰河
●著名淘金聖地遺址箭城
青藏鐵路 雪域風光
神秘西藏15天游 $2999起
9/12出發僅此一團
●西寧、青藏鐵路、拉薩、澤當、日喀則、林芝、成都
美加風光 自然壯觀
羚羊彩穴、馬蹄灣、錫安國家公園5天 $300/單人價
西南巨環東南雙峽6天 $348/單人價
黃石公園、東南雙峽、羚羊彩穴8天 $470/單人價
美東巴士5天游 $427/單人價
加拿大落基山脈7天 $765/單人價
加東5/6天經典游 $300/單人價
唐宋豪情 少林太極
6天中原文化之旅 $299起
●龍門石窟 ●隋唐洛陽城國家遺址公園
●道教五嶽聖地之崇山少林寺 ●水上實景演出大宋東京夢華
●清明上河園
●雲台山
●太極拳發源地溫縣陳家溝
出發日期：09/11、09/25、10/16、10/30、11/13、11/27、12/11、12/25
沙漠駝鈴 中原文化
絲綢之路 14天 $2,699起
出發日期09/07
●烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、太原、大同、平遙古城

重阳节：港澳回乡祭祖
台湾赠金敬老

佳节又重阳。出游赏景、登高远眺、观赏菊花、遍插茱萸、吃重阳糕、饮菊花酒、赛纸鸢（风筝）等传统的庆祝方式，都为香港、澳门和台湾地区的重阳节打上了中华传统文化的印迹。但在传统之外，港澳台地区庆祝重阳的方式也有浓郁的地方特色。

香港：过法定节假日 扫墓祭祖

重阳节是香港的公众假期，港人对它的重视程度可见一斑。

在港澳人的习俗中，清明为“春祭”，重阳为“秋祭”。重阳登高祭祖的传统风俗延绵至今，由于香港的主要墓园都在山上，扫墓的同时也实现了登高，颇切合时节。

在重阳节前几日，香港市民就陆续开始扫墓，特区政府也提前公布了墓地附近的交通安排，并提醒市民注意防火。这些扫墓人士大多以一个或数个家庭为单位，带上丰富的祭品和香烛来拜祭先人。许多香港人扫完墓、看望过先人之后，再举家带上吃喝，去野外郊游。所以清晨去墓地的各公路特别拥挤。

因此，重阳节前后，港澳地区的鲜花店、纸制祭品店生意兴隆，仅次于清明节。

澳门：烧猪、鲜花寄哀思

在澳门，重阳节同样也是法定假日。烧猪和鲜花是重阳节传统的祭拜物品，当天一大早，就有不少孝子购买烧乳猪祭祖，路上出现三三两两携带香烛、纸祭品的人赶往墓地。澳门新、旧西洋坟场，氹仔孝思墓园等多个墓地出现扫墓潮。

为配合重阳节市民登山、扫墓，澳门特区政府交通事务管理局还对相关地点实施了特别的交通管制，并开通了接驳市区与扫墓地点的公共交通专线，方便市民出行。特区政府还在各墓地预设了多个“化宝盆”，供居民燃烧祭品。各墓地虽然人潮不断，但秩序井然，大部分居民祭祀后清理杂物带走，保证了墓地的整洁。

利用重阳假期，阖家出行，亲子同乐是澳门当下流行的过节方式。在澳门的松山，可以看到手持风车登高的市民。古时为躲避灾祸的重阳登高，已被注入了放松心情、亲近大自然，做运动、练身体的全新意义。

台湾：赠金敬老

台湾地区过重阳节的风俗起源于大陆。据传，当时郑成功到台湾，也把大陆有关重阳登高、佩茱萸、食米糕、饮菊花酒、赏菊等民间习俗带到了台湾。从那时起，台湾的读书人也喜欢在重阳节举办诗会，登高饮酒，吟诗作乐。

经过几百年的演变，重阳节的传统风俗已经与当地的文化融合在一起，并衍生出新的庆祝方式。如今台湾和大陆一样，给重阳节赋予了怀乡思亲、尊老敬老新的涵义。台湾从1966年起定“重阳节”为“老人节”，以重阳节开始之后的一周为“敬老周”。并规定户籍登记人口的65岁以上为老人，领有老人证，可以免费坐公共汽车和享受医保等福利设施。从1999年始，台湾开始流行赠金百岁老人的习俗。除金锁片和敬老礼券外，台湾各县市几乎都在重阳节前夕开展拜访人瑞、送敬老金贺礼等贴心活动。

在香港、澳门、台湾地区，古老的重阳节，今天已演变为一个多元化的节日。然而，不论庆祝的方式如何多样，重阳节的重要内涵始终离不开孝道与敬老，这是中国人顾本思源的美德，应该世代相传下去。

香港学生的科学梦
将随神舟十一号“一飞冲天”

新华社香港１０月９日电（记者张雅诗）神舟十一号载人飞船升空在即，航天员将在太空实验室天宫二号进行３个由香港中学生设计的实验项目——“水膜反应”“太空养蚕”和“双摆实验”。同学们期待着实验结果，也希望凭着对科学的热情，为国家航天事业和人类未来生活作出贡献。

“我们预计双摆在无重力情况下会有规律地按着圆周路径摆动。”在保良局罗氏基金中学的实验室里，高三学生侯柏全向记者讲述“双摆实验”的原理和设计过程。这是他和另外３名同学花了半年时间合作设计的实验项目，它与“水膜反应”和“太空养蚕”都是“香港中学生太空搭载实验方案设计比赛”的优胜作品。

３年前，神舟十号女航天员王亚平在天宫一号示范了多项失重状态下的科学实验，其中一项是“单摆运动”，激发侯柏全和同学们深入探究航天科学的兴趣和热情，构想出“双摆实验”。

“它跟人类手臂摆动相似，可以研发成协助航天员工作的工具，比如用来采集石头样本的机械臂。”同学们拿着双摆模型详细解说，他们期望试验结果能为太空修补工序提供机械技术支援。

“双摆实验”指导老师黄洋表示，国家提供了很好的平台，给学生发挥创意和开阔视野的机会，他希望同学们能继续保持这份对科学的好奇心和克服困难的精神，将来为社会作贡献。

这次神舟十一号升空，航天员将带着蚕宝宝遨游太空。基督教宣道会宣基中学的“太空养蚕”实验设计者之一梁芷韵表示，养蚕抽丝是中国传统工艺，由中国航天员在太空中进行这项试验，别具意义。

一个透明塑料箱子里设有蚕虫的“食堂”和“卫生间”，同学们利用物理学的对流原理，将蚕虫粪便输送到一个收集空间，保持卫生。梁芷韵说，养蚕装置经过多番改良，以减低蚕虫在太空中死亡的机会，预计它们升空８天后吐丝结茧。“我们估计在失重情况下产生的蚕丝会比较粗，韧性较强，可应用于不同范畴，包括制作航天服。”

由顺德联谊总会翁祐中学５名高中生构思的“水膜反应”，同样是受王亚平在太空向学生展示的基础物理实验启发，特别是其中一个在失重环境下进行的水膜实验。

学生劳莉欣介绍说，他们参照王亚平的做法并结合化学知识，设计了将聚合物聚乙烯醇溶液及饱和盐水混合，以进行相转化过程的项目，待风干后就会形成固体薄膜，过程最多只需一至两分钟，期望未来可进一步研发成透气但不透水的人造皮肤和透析膜。

这一实验在比赛中获专家称赞有实用性，每张薄膜的成本低至几分钱，而且使用的实验器材较轻巧，方便带上太空。

据悉，这些得奖项目的学生将在本月中旬到访甘肃酒泉卫星发射中心，见证神舟十一号升空，他们纷纷表示兴奋和期待。

此外，同学们日前还获邀到访礼宾府向特区行政长官梁振英介绍得奖作品。“行政长官对香港科研抱有很大希望，他对我们说‘这不是终结，而是开始’，大大鼓励了我们继续探索科学。”“太空养蚕”实验的另一位设计者黄采妍高兴地说。

宣基中学物理科老师周颖熙认为，让香港学生近距离见证中国航天事业的迅速发展，这是一次难得的机会。他期望学生们秉持大胆、严谨和创新的科学精神，将来创出更优异的科研成果。

22城限购风暴过后：
北京深圳二手房报价下调10%

“十一”期间22城限购限贷风暴对持续高热的楼市迅速起到冷却作用。中原地产研究中心统计数据显示，根据部分城市的二手房报价统计，深圳和北京二手房在过去一周，房价报价指数下调了10%。上海、天津、成都也有不同程度的下调，整体看市场的调整周期已趋明显。

中原地产首席分析师张大伟表示，因为多地集中出台限购政策，所以10月初的签约量受到政策末班车影响依然处于高位，但从总体市场真实成交量来看，调控的22个城市下调了30%左右，特别是调控政策力度较大的北京、深圳、南京、合肥、苏州等城市，成交量下调幅度接近50%。

中国经济网记者查阅中国指数研究院城市数据信息周报发现，10月3日到9日期间，受调控影响，北京、上海、杭州、武汉、南京、无锡、青岛、温州、苏州均出现成交量下滑，北京、上海量价齐跌。

“十一”期间，北京住宅市场无新批上市项目。3日到9日，商品住宅成交173套/2.98万平方米，面积环比下跌86.34%。价格方面，剔除保障性住房影响，商品住宅成交均价为35775元/平方米，环比下跌23.70%。

上周，上海全市商品住宅市场同样出现供应大幅回落，成交量价齐跌。报告显示，3日到9日，上海商品房市场有5个新上市项目，新增供应面积为10.28万平方米，环比下降87.4%。商品住宅市场有4个新上市项目，新增供应面积为9.90万平方米,环比下降64.0%。商品住宅成交17.16万平方米，环比下跌34.8%，成交套数1395套，环比下降31.9%。价格方面，商品住宅成交均价为42973元/平米，环比下跌8.1%。

张大伟表示，短期出现房价下调的个案，说明买卖双方依然在博弈过程中，预计房价在成交量下调1到2个月后，会有明显松动的可能性。“特别是当下楼市的投资需求比例高，这种情况下，部分前期获利投资者可能会快速售出。”

对于未来房价走势，张大伟认为关键看信贷，“如果年末信贷整体收紧，房价有望出现一轮明显的调整。但如果针对房企的信贷不收紧，高价地依然频繁出现，很可能房价的调整幅度会小很多。”

台媒：“拆二代”成大陆楼市隐忧
间接推高房价

台媒称，“拆二代”已成为大陆一种新的群体，因为拆迁补偿而不愁吃穿的暴发户们成为大陆未来经济发展的隐忧。有数据统计，在少子化的人口红利消失下，未来第三代年轻夫妇结婚时会拥有6套房产，恐怕“穷得只剩下房子”。

据台湾中时电子报网站10月10日报道，去年大陆前首富、娃哈哈集团董事长宗庆后曾提到，随着政府土地出让价格的不断攀升，土地被征收的农民和城郊居民对政府的要价也越来越高，甚至出现“攀比”之风。许多拆迁户光靠房租、利息收入就远超过其原先辛苦劳动所得，结果是养出了一批懒汉，甚至出现了所谓的“拆二代”。

宗庆后说，拆迁成本高也进一步造成商业地产价格高涨，商业零售业、餐饮业等第三产业面临极为高昂的租金压力，经营者只能把租金成本通过商品和服务价格转嫁给消费者，且在不断推高城市房屋的价格，也导致普通消费者，特别是80后、90后的年轻人买不起房，无法在城市里安居乐业。

大陆网友也说，在上海夜店里，就会碰到好多个“拆二代”，因为家里只有一个孩子，这么多的房地产由他继承，不愁吃穿、每天吃喝玩乐，被称为“吸城市的血、又不创造价值”的一群人。

也有评论很忧心，在大陆人口老龄化加剧后，祖辈、父辈的房产将由第三代继承，在计划生育制度下，大多数家庭结构为“4-2-1”，所以如果每一代都留一栋房，第三代年轻夫妇结婚时将拥有6套房。

报道称，除了因有房产继承而不思进取的竞争力下降之外，数据显示，大陆“人口红利”也正在逐渐消失，1980后出生的人口为2.28亿，但是2000后的人口就降到了1.2亿，劳动年龄人口即16到59岁年龄阶层不断减少，自拥房产这么多，未来还能租给谁？更何况先前有一数据，大陆新城规划已能容纳全球超过一半的人，势必会成为新的鬼城。

另据台湾中时电子报网站10月10日报道，大陆楼市变天，多地成交量急速萎缩，价格也进一步向下。尽管“十一”长假是传统旺季，但期间逾20个城市强力打压，房市买气大受影响；有数据显示，政策上路前后，数个一二线城市成交量显著减少，一些地方更是出现腰斩情况，价格明显滑落。另外，新政使买房门槛变高，出手后临时反悔者不在少数，房市爆发违约潮。

通用傳訊 General Communication Inc. 超値省錢套裝 xfinity Comcast

dish AUTHORIZED RETAILER
長城平台 22 個頻道 最新優惠 $14.99/月
台灣天王套裝 21 個頻道+TVBS $19.99/月
香港翡翠電視 9 個頻道 $19.99/月
英文 120 個新聞、體育、娛樂頻道 $34.99/月
永久免費HD高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

電視 1年合約套裝 $44.99 (1-12 Months) • 超過140個頻道 • 包括火箭隊球賽
網路 1年合約套裝 $39.99 (1-12 Months) 25MB下載速度
電視+網路 2年合約套裝 $79.99 (1-12 Months) $99.99(13-24 M) 75MB下載速度 • 超過140個頻道 • 包括火箭隊球賽
網路+電話 2年合約套裝 $59.99 25 MBPS 下載速度 • 全美無限通話 • 免費無限制打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國
電視+網路+電話 2年合約套裝 $99.99 (1-12 Months) $124.99(13-24M) 75MB下載速度 • 超過140個頻道 • 包括火箭隊球賽 • 全美無限通話
★Comcast 電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。

我們也有商家 Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場……

限時優惠 Accela 雅潔 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機,特價$288-$595 **有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝.

SUMMER Energy 最低的價格,最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務

★所有優惠有條件限制，請來電洽詢
www.generalcomm.com Tel:281-983-0088 1-866-772-0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

英居民种出全英国最佳草坪
称比女王的草坪好

英国博尔顿的居民凯斯·查克(Keith Chuck)2008年搬进现在居住的房子后就梦想拥有全英国最棒的草坪，在经过多年的培育和修剪，以及三次申请，近期终于获得了相关认证。

58岁的凯斯是一名会计师，他称自己家的花园比英国女王的花园更令人印象深刻。评委在看到他家的草坪后连连发出啧啧的称赞声。据悉，他家的草坪和英超联赛球场使用的是同一种草籽，而且均为手工种植，以保证以最佳的效果打动评委，获得认证。

不过，凯斯承认，他家的高品质草坪不是他一人所为，而是他和雇用的园艺师一起经营的成果，他为此每周向园艺师支付40英镑(约合人民币332元)的酬劳。园艺师在夏季每天都要精心修剪打理他家的草坪。

日本阿苏山时隔36年
再次发生爆发性喷发无人伤

当地时间本月8日凌晨1点46分左右，日本熊本县阿苏山中岳第一火山口时隔36年再次发生了爆发性喷发。火山口方圆1公里以上的广泛区域可能有喷石飞散。

对此，日本气象厅将喷发警戒级别从2级(日本标准：限制进入火山口周边)提升至3级(基本标准：限制进山)，并呼吁在火山口方圆2公里的范围内警惕大喷石。

日本气象厅发布预报称，到该国兵库县淡路岛部分地区为止的10个县120个以上市町村会有火山灰飘落。熊本、大分两县和九州以外的香川、爱媛和高知3县已观测到火山灰。

这是阿苏山自1980年1月26日以来首次发生爆发性喷发。气象卫星观测到喷烟升至1.1万米高空。据气象厅介绍，自留有准确记录的1998年以来，观测到超过3000米以上的喷烟尚属首次。

据熊本县等方面消息，没有发现人员受伤情况。据阿苏市政府有关方面透露，截至8日中午12点，最多时有6人一度前往安置点避险。

其中，距离火山口约六七公里外的住宅和塑料大棚疑似被喷石击中，屋顶等处受损。约4.5公里外的交流设施“国立阿苏青少年交流之家”有一块门窗玻璃被直径约3厘米的喷石击中出现了裂缝。

通往“草千里”等阿苏山上旅游景点的县级公路阿苏吉田线有约10公里被全面封闭。该公路在熊本地震中受灾后刚于上月16日经应急施工后恢复通行。受火山灰飘落的影响，JR丰肥线的阿苏至丰后竹田间列车停运。阿苏市等县内4个市町村约2.9万户家庭一度停电。

日本气象厅火山课课长斋藤诚召开记者会，呼吁称：“阿苏山处于不稳定状态，今后也有可能发生同等规模的喷发。下风头除了火山灰以外，还需注意细小喷石和火山气体。今后将分析火山灰的情况和喷出物等，调查喷发的机制”。

他还表示，此次喷发与4月的熊本地震之间的关系尚不清楚。

据了解，日本中岳第一火山口曾于1979年9月喷发，当时有3名游客因喷石身亡。2015年9月喷发时带有火碎流，喷发警戒级别被提高至3级。之后因危险性下降于同年11月调回至2级。今年5月1日发生了极小规模的喷发。

英15米巨鲸陈尸海岸一月
警方恐其爆炸封锁现场

在英国德文郡道利什附近的红岩海滩，一头约15米长的深水长须鲸陈尸海岸，尸体高度腐烂。海岸警备队担心鲸鱼尸体爆炸会误伤群众，已用警戒线将其围起来，防止民众靠近。

据悉，这头鲸鱼已被跟踪数月，最后一次出现是在法国海岸。鲸鱼被发现当天早上8点，海滩飘来刺鼻的气味，引来大群围观者。

一位旁观者说，“这头鲨鱼至少已在这一区域待了一个月，我只要一上岸，便能闻到它腐臭的气味。

德国一航空公司员工集体“病假”
停飞上百航班

由于德国航空公司途易飞(TUIfly)大批飞行员和空乘人员日前集体提出休病假，导致该公司7日当天108个航班几乎全面停摆。受其影响，德国第二大航企柏林航空亦取消了当天由途易飞执飞的约50个航班。当日，共有约9000名旅客受到此次风波影响。

途易飞当天宣布，由于当前的“人员瓶颈”，10月8日(星期六)所有从德国、奥地利和瑞士起飞的航班全部取消。柏林航空则在声明中提出补偿措施：为10月6日至10日期间航班遭取消的乘客提供改签至最晚2016年12月15日的航班，或是退还票款。

途易飞隶属于欧洲最大的旅游集团途易(TUI)。在此之前，深陷亏损危机、不得不大幅裁员越冬的柏林航空被曝出正寻求与途易飞重组，原因是柏林航空大股东阿提哈德考虑请途易出马“接盘”。

德媒报道称，途易飞将7日发生的事件归结为“非法罢工”，认为这是旨在反对公司计划的结构重组事宜。

德国电视一台7日报道，劳资双方当天在途易飞总部所在地汉诺威举行了紧急会议，并邀请下萨克森州经济部长参与。该公司管理层会后表示，根据会议的结果，决定该公司未来合并重组重大事项的时间将从10月26日推迟到11月中旬。

德国之声指出，以休病假作为抗拒资方的做法在德国“还从未有过先例”，德国工会亦从未呼吁会员采取此类行动。该台在报道中介绍，德国雇主无法证明雇员没有生病。一般情况下，雇员仅需口头通知雇主生病即可。法律规定，病休3天以上则需要医生证明。

脚 专科 李岳桦 医学博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 诊所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
MEMORIAL HERMANN SUGAR LAND 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※荣获2005 H-Texas杂志评为最佳脚专科医生※
治疗项目
★显微手术 ★脚跟痛 ★糖尿病脚疾
★平板足 ★鸡眼 ★脚部矫正
★踻趾囊肿 ★运动受伤 ★嵌甲痛
★香港脚 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治疗『灰指甲』不需吃药、不痛、不必打麻药 没有副作用 特价优惠 $100.00 OFF
设有X-RAY复健设备
www.advancedfootdocs.com
电话：713-772-3338(FEET)通晓普通话 • 收各种保险卡及政府医药卡

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科 One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓, 心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。（可遠程會診）
門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology
Chun Xie M.D.
專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析（洗腎）、腎臟移植術前後治理。
中山醫科大學全科畢業
路易斯安那州立大學內科住院醫師
德州大學西南醫學中心腎臟專科畢業
美國內科與腎臟專科特考文憑
西南區各大醫院主治醫師
二十多年臨床及科研經驗
謝醫師通英,國,粵語,客家話
中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
西區醫院:12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
脊椎骨神經病患者之福音
人工[手]按摩 效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩
FDA驗證
改革性設計,最先進之技術不用手術,有效解除由脊椎引起的手腳麻痺,頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
以上治療醫療保險有給付~
設 備 齊 全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
王建森 醫生
主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
如非需要,可不經律師代辦一切手續
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語 D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581
如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……
（可遠程會診）
我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

为您打造职场先锋！让您迅速声名远播！
美南新聞日報 休士頓黃頁
电话：281-498-4310 | 传真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

亲子教育的“一分钟”

最有力量的教育是：给孩子真实的生命体验！

每个人生下来对世界都是茫然的，是井底之蛙。

学习提问是每一个孩子每天做的最多的事，因为孩子想变得更加好，这是一个生命对自身成长的需求与渴望。

要想让孩子了解这个世界，就必须增加孩子的见识，去感受真实的生命体验。

一分钟示爱

受传统文化影响，父母总是羞于表达对孩子的爱。但如果父母能把爱说出口，会让孩子感到自信并充满安全感。如果你愿意，可以在睡前或晚饭后抽出一分钟，抱着孩子告诉他，“爸爸（妈妈）非常爱你”。

一分钟肢体接触

如果你比较害羞，那么多进行肢体接触也可以帮助你表达爱意。下班回家，不妨抽出1分钟摸摸孩子的头，让孩子感受到，“爸妈喜欢和我在一起”。

一分钟倾听

中国家长喜欢命令，但倾听反而最能增进孩子对父母的信任。听孩子说话时，一定要集中精力、态度和蔼，不要表露出不耐烦，也不要随意打断。

一分钟游戏

孩子的天性就是游戏。家长带孩子做游戏，不仅能增进亲子关系，还能寓教于乐。家长要选择健康有趣味的游戏，如猜谜、下棋等。

一分钟矫正

孩子犯错了，父母要及时花一分钟明确指出并纠正这些错误。不过矫正错误要注意场合，当着外人的面最好别太过严厉。

一分钟惩戒

出现欺负同学等严重错误，家长首先要表明态度，随后明确指出错误，并适度惩罚。惩罚不等于打孩子，关键是要让孩子感受到错误，比如一周不准看动画片等。

一分钟激励

孩子犯了错，一定要及时矫正，但同时也要多给孩子一些鼓励，告诉他“知错能改就是好孩子，下次继续努力。”家长有耐心，孩子才能有信心。

一分钟赞美

每个孩子都有闪光点，父母要善于发现并及时赞美。比如孩子自己给父母准备了小小的生日礼物，就可以摸摸他的头给予表扬。但注意语调不要太夸张，免得让孩子骄傲。

一分钟参与

孩子有主见，父母要表示尊重。尤其是孩子自己的事情，比如早上穿什么衣服、买哪件玩具等，都应该让他参与讨论。一家人的共同事项，比如买车或周末的计划，也可以问问孩子的意见，但不能一味顺从。

一分钟谈期待

父母要引导孩子对未来有期待。可以跟孩子谈谈自己成长的心路历程，引导孩子共同描绘理想。要注意的是，这种期待要脚踏实地，不能好高骛远。

给孩子的情绪一个“空间”

下午放学去接儿子，见他不似平日雀跃，有些沉闷。我和平常一样，问了例行问题：今天怎么样啊？

他不太高兴：我午休时画了一个恐龙，找不到了。那是个翼龙，很难画的。

我：是吗。

他瘪着嘴：我很不开心，我最好的画找不到了。

我了解，其实儿子每天都涂画很多张纸，画各种各样的东西、包括恐龙。他不高兴，表面是因为找不到这张画这个事实，其实可能是借口，也可能是孩子因为自己的粗心和管理能力不够而沮丧。他当下情绪和这张画的好坏毫无关系。年龄越小的孩子，越容易因为自己的无力感、对事物的不可操控而苦恼，孩子的苦恼更多地以哭闹来表达，孩子口中说出来的原因往往只是表象。

这时候，同为妈妈的你，会如何反应？我在QQ群里问了下，大致可分三类：

第一种：安抚孩子，带孩子回学校去找。“走，妈妈带你回学校找。”

第二种：不在乎。“不就一张破纸吗，丢就丢了，咱回家再画！”

第三种：怀疑甚至闹事儿。“是不是谁谁拿走了你的画？”“这老师也太不负责了，孩子的画也不帮着保管！”

在我看来，这三种做法均有不可取之处。第一种，承认孩子的不快是接受孩子情绪的表现，是对的。可是试想一下，孩子午休时随心创作的一个纸头，对孩子来说有价值，但是对于其他孩子、老师、清洁工，就是一张涂鸦过的废纸，这张纸很可能已经在某个废纸篓里了，这种情况下，弱化图画本身比较明智。带着孩子回去找，表面看在尊重孩子的感受，其实是笨拙的做法，只会强化孩子的情绪、延长孩子停留在消极的情绪中的时间。第二种，不妥之处很显然，那就是忽视孩子的情绪，试图把自己的感受强加于孩子。大人看来的一张破纸，是孩子寄托了情感、附加了劳动的成果——且不说这跟孩子当下的情绪关系有多大。家长这样说的结果多半是：孩子开始哭闹，大人接着训斥，小不快变成大不快。第三种做法被隔辈老人采用的比例较高，纯属小事化大，走上了另一个极端，即：虽然接受了孩子的消极情绪、起到了安抚作用，却同时暗示孩子不需要对自己的疏忽负责，把怨气转嫁给其他无辜的孩子或者老师。不客气地说，这是培养小无赖的做法。

接着说说我的处理，供妈妈们讨论。我先问了儿子几个和那张画有关的问题：

“哇，你们午休时还可以画画啊，还能玩别的吗？”

“啊，妈妈忘了，翼龙是食肉恐龙吗？”

“咱们家里有翼龙的玩具吗？”

“我怎么记得你最喜欢霸王龙？”

……

“你有没有在画上写上你的名字啊？”

“那你记得画完了放到哪里了？”

在对话中，我观察到儿子的面部表情渐渐柔和，他不绷着了。我试图用这些问题让他知道妈妈在乎他的感受、理解他的不快，妈妈对他的兴趣感兴趣，同时也把他的注意力往别处引。最后两个问题则在他放松之后，帮助他回忆、反省一下到底哪个环节没有注意到、才丢了画。儿子表示他在画上署了名写了日期，但是不记得午休结束是否拿回了自己教室。放学时又想起来就找不到了。

这么一来，想必这张画多半是留在了午休活动室，已经被当成垃圾处理了。我提醒儿子：我猜你把画忘在了午休活动室，你觉得呢？他不情愿地点点头，我赶紧建议：那下回怎么办啊？你是不是得记得拿回教室、放到书包里哦！然后我加重声音，蹲下来，看着他的眼睛，一个字一个字地说：那是你的画，你得管好

它。儿子再次点点头，表示同意。他的脸上已经开始有笑意。孩子就是这样，情绪得到认可和宣泄后，恢复很快的。

不过这还不够，我得让他笑起来。我又问：你觉得你的翼龙画去哪里了？他疑惑地摇摇头说不知道。我就开始猜测：“我觉得呀，有个小朋友看到了你的画，哇，太喜欢这个有翅膀的恐龙了！他把这张画带回了教室、现在正带着这张画回家呢！”儿子马上接着：“嗯，说不定他正在和他的妈妈一起看我的画呢！”“他妈妈还惊讶地说：“这个翼龙画的真好啊！”

“你看，你的画虽然没有跟你回家，但是它可能跟着一个和你一样喜欢恐龙的孩子回家了，你的画让那个孩子好开心，你的画也会喜欢去一个爱恐龙的家里，你说对不对？”说到这里，儿子已经笑嘻嘻地了，他是个愿意分享的孩子，把简单的快乐传递给他人是他的骄傲，我相信他已经不再为这件小事烦恼了。而我的用意不仅在于让他恢复，还在于通过这些小事和细节，让他逐渐领会，人和事物都在变化中，要学会开解自己的情绪，学会let it go, let it be,这是学习快乐的必修课。

Kelsey-Seybold Clinic Wants to be Your Doctors for Life™

Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G.
OB/GYN
Mandarin & **Cantonese**
Kingwood Clinic
The Woodlands OB/GYN

Aeneid Chen, M.D., F.A.C.O.G.
OB/GYN
Mandarin & **Taiwanese**
The Vintage Clinic

Amy En-Hui Chen, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic

Jai-Yen Chi, M.D.
Dermatology
Mandarin & **Taiwanese**
Clear Lake Clinic
Pasadena Clinic

Philip L. Ho, M.D.
Urology
Mandarin
Clear Lake Clinic
Main Campus Clinic
Spring Medical & Diagnostic Center

Joyce Holz, M.D.
Gynecology
Mandarin
Main Campus Clinic

Kuangzoo Huang, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic

Li-Min Hwang, M.D.
OB/GYN
Cantonese & **Taiwanese**
Clear Lake Clinic
Pasadena Clinic

Jennifer Lai, M.D.
Pediatrics
Mandarin
Spring Medical & Diagnostic Center

Tri Lee, M.D.
Endocrinology
Cantonese
Main Campus Clinic
Kingwood Clinic
Meyerland Plaza Clinic

Meet Dr. Yee-Ru “Amy” Chen

Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.
Family Medicine
Cantonese, Mandarin & Taiwanese
Downtown at The Shops
4 Houston Center

“我努力與我的病人建立長期穩定的醫病關係– 這關係建立於信任、誠實和尊重的基礎上。”
~Yee-Ru Chen, D.O.

Appointments: 713-442-0000

Yong Li, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Pearland Clinic

John Tam, M.D.
Internal Medicine
Cantonese & **Mandarin**
Fort Bend Medical & Diagnostic Center

Eileen Wu, M.D.
Orthopedic Surgery
Mandarin
Fort Bend Medical & Diagnostic Center
Spring Medical & Diagnostic Center

Huiqing Yang, M.D.
Physical Medicine and Rehabilitation/Spine
Cantonese
Main Campus Spine Center
Pearland Clinic

Beth Yip, M.D.
Pediatrics
Cantonese & **Mandarin**
Pearland Clinic

Chen Xie, M.D.
Ear, Nose and Throat
Mandarin
Main Campus Clinic

Kelsey-Seybold Clinic®
Your Doctors for Life

Kelsey-Seybold accepts more than 50 health insurance plans including BlueCross/Blue Shield of Texas, Cigna and UnitedHealthcare.

24-hour appointment scheduling: **713-442-0000**
Learn more at **kelsey-seybold.com**

一个“皮”孩子所经历的中美教育

一个调皮捣蛋的孩子，在上海的幼儿园里几乎是老师的噩梦，但到了美国的幼儿园，却成了老师眼中的“正常”孩子——这样的反差，也许正是一些中国家长希望移民的原因之一。这位上海妈妈的经历，似乎也验证了这一点。只不过，美国教育看似无法无天，其实该做的规矩一样也不少，比如守时、遵守规则、学习独立和自理。

我的儿子很皮，皮到什么程度呢，这么说吧，凡是男孩儿可能会有的毛病，比如多动啊，爬高爬低啊，比如注意力不集中啊，比如把大人的话当耳边风啊……他都有，更可恶的是他还有许多歪点子，你批评了他这个，威逼利诱他改，他很快能想出另外一件坏事情来做，都不带重样的。

这种孩子，上了幼儿园，简直就是老师的噩梦。他从两岁开始，就在国内上幼儿园托班了。第一天放学我去接他，远远就看见教室窗台上挂着一条十分眼熟的小短裤。

还没结婚的小老师看见我激动得都快流泪了，老师说："组织全班小朋友坐马桶，别人都乖乖的，只有你儿子不好好坐，他没有大便也就算了，居然一定要把大便拉在裤子里……我是活活用手给他搓的裤子，那个臭!"

满三岁，换个幼儿园上小班，他变本加厉了。头一天放学我去接他，三个老师拉着我轮流控诉他的顽皮。有的说一不注意他就爬到柜子顶上了，有的说喊他十遍八遍他都不理人的，还有的说他总是砰砰关门，把别的孩子手给夹了。

从那以后，几乎两年的时间里，我每次去学校接他，都要被老师拉住告状，平均每天半个小时。只要远远地看见老师拉着他的手在等我，我就知道，小子今天又惹祸了。

美国的"正常"学生

后来，我们全家去了美国，我把儿子送进了美国的幼儿园。第一个月，风平浪静，第二个月，没什么动静。半年过去了，儿子的老师Morse居然一次也没找我谈过话，我后来实在忍不住了，主动找她去聊。Morse说："你儿子挺好的呀，就是有时候注意力不太集中，但是这些都是正常的。"

"正常!"听了这话，我的第一反应不是如释重负，而是忍不住想说："老师，你没事吧?"

"哈哈!"我儿子在我背后做鬼脸，"妈妈，我刚带领全班同学把一张地板那么大的纸画成了妖怪!"

其实送孩子上课的第一天，我就意识到了中国教育和美国教育的不一样。

首先从老师的配置上就能看出来，儿子在中国上的是公立幼儿园，班里27个学生，标准配置三位老师，其中一位生活老师，专管孩子们吃喝拉撒的。可在美国，没有公立幼儿园，只有公立小学，儿子在国内是上中班的年纪，在美国上的是小学预备班，班里28个学生，只有一个老师。

开始我挺诧异的，一个老师怎么管得过来28个孩子呢?特别像我儿子这种一分钟看不到他就上房揭瓦的朋友。后来发现，我的担心根本就是多余的。

第一，美国老师根本不管学生的吃喝拉撒。以前我们在中国幼儿园，每个班级的教室里都有小水桶，每隔一段时间，生活老师就会提醒："该喝水了啊。"到了中午，老师会把饭都盛好，"小朋友排队吃饭!"饭后老师收盘子收碗。

可是在美国，老师不管这些，小朋友想喝水了，学校厕所门口就有那种直饮的水龙头，自己上去咕噜咕噜喝一通自来水就是，他们也不想想孩子运动过后，或者大冬天喝凉水会不会拉肚子。

年级高一些的孩子下午有课，他们在学校午餐，也是自己动手，儿子学校连个室内吃饭的教室都不安排，孩子们坐在操场上的树下就把午饭解决了。午饭自己领，垃圾自己收，风吹雨打都不管。

上厕所也是，每个孩子上学之前(连幼儿园也是)，学校都要求家长对孩子进行"马桶训练"，具体就是要求孩子必须学会自己坐马桶，自己擦屁屁。来了美国之后，有几次儿子放学臭烘烘地就回家了，一问，他自己上厕所没擦干净。老师还是不管，她的理论是：孩子擦不干净是正常的，但是擦不干净他自己肯定会难受，难受了肯定认真学，多试几次自然就擦干净了。

另外，美国小学上课也像大学那样需要四处"串门"，上音乐课去音乐教室，那里有专门的音乐老师讲课，上电脑课去电脑教室。每个班的带班老师只是组织的角色，不像国内老师，事无巨细都要操心。

课外活动"无法无天"

最让我印象深刻的是，美国的课程和课外活动几乎"无法无天"。他们操场上的攀登架造得有一层楼那么高，有儿童攀岩的岩壁，有绳网，有奇形怪状的梯子、滑轮、平衡木。每次看儿子在操场上玩儿，看到他在攀登架的顶上翻来翻去，我跳起来都够不到他的腿，让人心惊胆战。

他们还经常搞各种主题活动，有一次全校老师都穿上红白相间的长筒袜，带着高帽子扮演动画片里的猫，滑稽得不成样子;还有一次是"疯狂头发日"，老师统统把头发染成一条红一条绿，班里小朋友打扮得也蛮惊悚的，男孩头上带着各种假发，女孩统统像村姑一样，头上"开满了鲜花"。

他们讲故事不用坐在小椅子上，全都盘腿坐在地上。他们画画经常不用笔，有时候用手，有时候用纸团，有时候用印章，有时候就在地毯一样大的纸上爬来爬去。来美国上学之后，儿子身上的T恤每天放学都是"惨不忍睹"，各种染料各种纸屑各种泥巴。他的脸上手上也从来没有干净过，甚至有一次，他说受了老师的启发，回家用水彩笔把妹妹画成了一只小猪!

想起从前在国内，有一次放学，老师一脸凝重地拉住我(这次终于不是郁闷地)，特别抱歉地说："对不起啊，让你儿子受伤了。"结果我看了半天，才总算在他脸上发现了一道很浅很浅的划伤。

现在呢?儿子几乎隔两天就会挂点小彩回家，今天是膝盖磕青了一块，明天是手指划破了一点。我问他怎么回事，他往往满不在乎地说："哇噻，今天的游戏真是太疯狂了，我们在小石头地上爬来爬去，不过我爬得超级快。"或者说："踢足球摔了一跤，我们抢球都摔跤了，老师也摔了。"

后来我算看明白了，中国式教育是尽力让孩子们更乖更听话，美国式教育是让孩子更忙更自由。所以，到了美国之后，皮儿子突然惊奇地发现：他那点顽皮的小花招居然有点不够用了。

规矩该做就做

疯归疯，可是该做的规矩，美国学校一样也不少。比如守时，记得从前在国内上幼儿园，8点半上课，孩子们陆续到齐得等到9点半。放学也是这样，4点下课，总有几个孩子留到4点半甚至5点才被接走。老师坚持不懈苦口婆心，众家长态度谦恭、屡教不改(我自己也这样)。

到了美国，说8点半上课，8点29分老师绝不给教室开门。如果迟到，可能班里的孩子就到其他教室上课去了。放学更不用说，父母晚接一分钟，孩子会被直接送到总务办公室，老师继续该干嘛干嘛，哪怕她有大把时间，也绝不为任何一个孩子通融。这是公立学校，私立学校还要罚款。第一次迟到提醒，第二次迟到警告，第三次迟到你就直接交罚款吧，一分钟一美元。

比如遵守规则。有一次儿子一放学就抱着我的腿哭，他说："我上课画画，老师规定20分钟画好，我还差一点点就完成了，可是老师说时间到了就把画笔都收走了。"

另外一次儿子抱怨："我们在电脑教室玩儿，时间一到老师就把电源都给关掉了，我东西只做了一半呢。"这些话他都是当着老师说的，结果老师两手一摊："没有办法，规定就是规定。"儿子说："你不能等等我么?

我在中国老师都等我的。"美国老师说："我不等。"又过了两天，儿子兴奋地告诉我："我今天第一个完成了手工，还帮老师收拾了全班的东西呢。"

还有一回，儿子头上顶着椅子在全班同学面前跳舞，老师直接就把他送去另一个老师班上了。对付顽皮的孩子，美国老师常用的办法就是送他去另外的班级"深造"，或者让他在陌生的教室安静一会儿(还给动画片看)，或者送他多上一节体育课。没有观众起哄，或者多消耗掉一点体力，小朋友通常自己就冷静下来了。

比如学习独立和自理。自己喝水上厕所是一个例子，还有管理自己的东西。中国幼儿园每人给配个小柜子，写上孩子们的名字，每个人的东西都分开放，放学了老师会提醒大家拿好自己的衣服书包。

美国幼儿园不管，所有的书包扔在一个桶里，所有衣服堆在一个柜子上，所有作业摊在一张桌子上，你回家的时候自己带走，老师不会提醒一个字。在中国，有几次孩子的东西忘了带，都是老师帮我找到的。在美国，有一次儿子放学忘了带衣服，老师说"他自己一定知道在哪里。"

不一样的宠爱方式

其实无论是在中国，还是在美国，儿子遇到的，都是十分尽职十分爱孩子的好老师，不同处只是他们爱孩子的方式。

有时候我也会反省一下，如果我们中国家长能学着不把孩子看的那么重，保护得那么严实，不用想得那么周到，也许老师就能少些紧张，对孩子多一些放手。

而中国式教育最大的问题可能还在于：当我们应该把孩子当成孩子的时候，我们却习惯于把他们当成大人来管(上课坐好不许动);而当我们应该把孩子看成大人的时候，却偏偏继续拿他们当成长不大的孩子(中国孩子三岁会自己擦屁屁的请举手)。

问儿子究竟是喜欢中国还是美国的学校，儿子说："美国。"我问为什么，他说："中国上课要坐板凳的，我坐得屁股疼，还是坐地上比较适合我。"

别看美国老师对他一点也不特别一点也不照顾，他每天回家还是会屁颠屁颠地找东西第二天带给老师去看，今天是院子里刚刚发现的三叶草，他说："啊，它的三片叶子都是心形的呢，我要送一把这个草给老师，代表I love you so so much。"明天是一张他自己在天文台拍的照片，他说："这样老师就会教我‘宇航员’这个英文单词怎么说，还会给我讲宇宙的故事呢。"

然后第二天早上，当他和一堆小屁孩一起争先恐后地往老师怀里塞各种各样奇形怪状的废纸片和小垃圾的时候，老师会一如既往大惊小怪地用我听了都受不了的夸张口气说："哇!这是我见过的最棒的作品了!你是最特别的孩子!"

孩子应该听学校的？大错特错！真相是……

听到过太多的家长抱怨自己的孩子成绩不好，不努力学习。

由于留学游学行业的工作性质，每年都会接触到很多知名美国高中的招生官，中美的教育和孩子们的发展是我们经常聊起的话题。从与招生官的交流中，可以很深切的感觉到：国外的家长和学校会更加重视孩子在某一方面的爱好或者特长的发展，孩子是否快乐，孩子是否会对社会有贡献，孩子是否有比较强的自学能力和自学意识等等。

而目前就国内的教育来说，家长更加听从老师的意见和遵从学校的教育，这当然可以的，但大多数家长往往过于听从学校的教育，自己对孩子并没有一个清晰的规划。家长应该清楚孩子的兴趣爱好和理想所在，并积极的鼓励孩子在这些方面多多发展。中国现阶段的学校教育当然有很多可取之处，但是我们也要认识到他在很多能力以及个性化培养上的缺失。

学习是一个广泛的概念，成绩的好与不好只是一个方面，自己孩子身上的发光点不应该也一定不能够被忽视，尤其是父母。很可惜，大多数的家长都没有认知到这一点。

因此面对“学习”，父母应该做到以下几点：

第一，可以与孩子一起商议一些小的目标，和达到目标后的一些小奖励，比如假期带孩子出去游学旅游，比如让孩子在兴趣爱好上得到一定的满足，有利于激发孩子的动力；

第二，在除了学校学习成绩以外，也要关注孩子能力的多元化发展和培养，而不是从单一的角度去界定孩子的努力与否。当然，这里家长们要特别注意：不要让孩子样样通样样不精；

第三，多与老师进行沟通，也多多支持孩子和其他伙伴的交流，家长们也可以有适当的沟通。孩子在家长与其他人面前的表现往往是不一样的，家长应该多方面的去了解自己的孩子，这样会对孩子的成长和发展都更加有帮助，不要以为学校可以负责全部。

第四，摆正家长自己的心态，正视自己的孩子和对孩子的期许，这对孩子的心理成长非常重要，第一只有一个，没能争取到好的成绩并不代表他将来不会成为一个幸福快乐并善良乐观的人。

请做一个可以让孩子健康成长的父母。

每一个孩子的成长都离不开父母的陪伴和教导。孩子是我们的希望,是我们的未来。教育孩子,牵动着千千万万父母的心。超级青少年，一个专业分享教育故事和学习方法的教育导师，让你成为更好的父母，培养出最优秀的孩子。欢迎关注微信号：jiyifa03（←长按可复制），参加我们的免费网络公益课，跟着老师一起找到最适合孩子的教育和学习方法

Hillcroft Medical Clinic Association
FAMILY PRACTICE
家庭 全科
包括内外科，小兒科及婦科
713-781-4600
接受各種醫藥保險，歡迎電話查詢　精通國語、粵語

陳章靜連 醫學博士
Chinglin Lillian Chan,M.D.

許建章 醫學博士
Jianzhang Xu,M.D.

2500 FONDREN(@WESTHIMER) and
1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478